



**九龍會**  
**Kowloon Club**

◀橋訊▶月刊  
2011年5月號

2010 - 2011 年度名譽會長:

名譽會長: 汪建先生

名譽會長: 許明元先生

前任會長: 鍾庭輝先生

2009 - 2010 年度委員會:

會長: 陳國泰先生

副會長: 李志偉博士 劉敏茵女士

秘書: 陳文和先生

財政: 嚴紅霞女士

副財政: 張礪業博士

委員: 馬守祥先生

委員: 李盛榮先生

委員: 陳文平先生

委員: 黃杏美女士

**Address:**

93 Toa Payoh Central, #05-02, Toa Payoh Central  
Community Building, Singapore 319194

Opening Hours: 10:00 - 18:00 (Monday to Friday)

Contact No. : Tel. No.: (65) 6440-9237

Fax No.: (65) 6348-4020

Website: www.kowloonclub.org.sg

Email Address: info@kowloonclub.org.sg

會員如對本會或有關組別有任何意見或建議，歡迎使用  
下列任何途徑與本會聯絡。謝謝！本會網頁意見郵箱：

Email Address : info@kowloonclub.org.sg

或致電: (65) 6440-9237 或傳真: (65) 6348-4020 等，  
亦可郵寄至本會會址；致九龍會經理收。

**\*\*\* 最新活動 / 快訊 \*\*\***

**\*\* 國泰航空 Cathay Pacific Airlines 最新票價 2 人同行 S\$540.- 起(連機場稅)**

**\*\* 香港航空 Hong Kong Airlines 最新票價由 \$522.- 起(連機場稅)，詳情請參閱內頁。**

**\*\* 九龍會第二十一屆會員常年大會(2011 年度)暨 2011~2013 年度委員選舉，定於 2011 年 7 月 23 日舉行，投票及委員提名表格將刊登於 6 月份會訊。**

**1. 參觀巴耶利巴空軍基地**

RSAF Open House 2011 @ Paya Lebar Airbase 今年度巴耶利巴空軍基地開放日。新加坡國防部特邀請九龍會會員於五月二十九日前來參觀。今年開放日將展示新式的F-15SG戰鬥機、直升機以及其它保衛新加坡的第三代軍事設備。會員們可登上戰鬥機參觀，又或親自“駕駛”戰鬥機升降（飛機模擬訓練機的熱心“機師”將會很多，須排隊）。

屆時軍部將有專人帶領講解，並有茶點招待。我們當日將有專車接送，以避免與公眾同時排隊等候進場。歡迎會員們一家大小以及朋友們踴躍參加，為鼓勵各位積極參與，凡年滿60歲或以上參加者費用全免，請於報名時寫上出生日期以便紀錄。

日期：	2011年5月29日（星期日）
時間：	上午9時45分至下午1時
集合時間及地點：	上午9時10分於友諾士地鐵站(EUNOS MRT)大堂集合
費用：	會員 S\$5；非會員 S\$8
*** 年滿 60 歲參加者費用全免。	
歡迎踴躍參加，請於 5 月 13 日前報名。*(延長報名日期)	
登記或查詢，請電：6440 9237 或電郵 info@kowloonclub.org.sg	

## 2. Desaru 迪沙魯 1 日遊，嚐龍蝦，夜觀螢火蟲

早上指定集合地點出發，乘坐豪華舒適旅遊巴士，前往迪沙魯。抵達新加坡關卡辦理入境手續。第一站到新山享用豐富的早餐（自費），飽肚一番後，參觀哥打丁宜歷史博物館，並瞭解更多有關柔佛州的開發歷史。

繼而參觀及遊覽在榮獲全馬最佳農業旅遊榮銜的「全馬最大的農業旅遊園」-迪沙魯水果園。讓經驗豐富的農夫們與您分享一切農作物的生產過程。瞭解更多關於好的農業價值觀，(GAP)綜合計劃的害蟲執法,俗稱- (IPM)。您可以看到超過一百多種的熱帶水果入水翁，洛神花，龍珠果，黃金果等等。此時，別忘記從農業原貌館收取更多有關水果的資料。再參加富有教育性質的蜜蜂講解。觀看勤勞的工蜂製作神奇蜂蜜，收集花粉。與家禽動物樂翻天！駝鳥，山羊，猴子。小兔，蛇等等。

中午享用豐盛的自助家鄉午餐以及令人垂涎三尺的熱帶水果和當地土產。

餐後前往參觀五灣島出名的駝鳥園，包含門票，目睹六百多隻的駝鳥生活狀況環境。在大自然生態中，您可見證到駝鳥的交配過程，孵蛋過程。幸運的您也有機會看到駝鳥舞蹈。除此之外，當地也出售駝鳥沙爹，駝鳥上湯，駝鳥蛋等等。

駝鳥園後前往海鮮鎮之稱的「泗灣島」，享用美味可口的龍蝦及海鮮大餐。

至傍晚，返回哥打丁宜乘船前往參觀神奇的螢火蟲。當然運氣好的您可以碰碰運氣觀賞南十字星，北斗七星，和射手座星座。

全日活動約於晚上 9:30pm 完成，並返回新加坡。祝各位旅途愉快！

舉辦日期：	2011 年 6 月 12 日 (星期日)	
參加費用：	會員及家屬	非會員
成人	每人\$80	每人\$85
十二歲以下小童	每人\$75	每人\$80
截止報名：	2011 年 5 月 27 日	
參加費用只包括：全程陸路及水路交通費、導遊費、午餐及晚餐膳費。不包括早餐、簽證、保險及其他費用。又參加者每人需另付小賬馬幣\$5 予導遊、司機及領隊。		

注意事項：

1. 所有參加者必須帶備有效期逾六個月的旅遊證件，持 CI 及中國護照者請在出發前自行辦妥簽證手續，勿作「落地簽證」。
2. 郊野諸島，多欠缺安全設施，所有報名者，必須同意自行負責己身及隨行親友安全，方可參加。
3. 本會將不為參加者購買任何保險，參加者應另行投保。如旅途中有交通延誤、行李遺失、意外傷亡或財物損失，九龍會概不負責，參加者必須同意此點，始可報名。

## 3. SG Flight Simulations on Airbus A320

**Have you try to control of the Airbus A320 ? Crab a change now !**

- Fly an Airbus A320
- Choose from a variety of international cities and settings
- Guided by friendly instructors
- 180 degree round visuals system
- Convenient Orchard location

The Wright Brothers, the Red Baron and Amelia Earhart lived a life of peril in the pursuit and promotion of aviation glory, but were hampered by the lack of flight attendants and inflight entertainment. Keep the dream alive with today's.

SG Flight Simulations' nifty Orchard Road locale means aspiring aerial navigators can keep their soles grounded while letting their imagination take flight. Take control of the aircraft as you learn to maneuver

your way around. Jet off from Changi, or make a perilous landing on Hong Kong's Kai Tak. When the going gets tough, the tough turn to their friendly instructors for tips to improve their flying techniques. In this fruitful 30 minutes, you will learn the basics of controlling the A320, and perform a take-off and a manual landing.

The up-to-scale replica of the A320 flight deck and 180 degree screen ensure realistically rendered images and dynamic visuals to enhance your pilot pride. Unclip your wings and spread out into the day, night, rain or sun – SG Flight Simulations' weather deities will recreate authentic conditions. Call ahead for flight times, check the departure schedule and swan right through security to be one step closer to the jet-setting elite.

30 minutes of SG Flight Simulations on the Airbus A320 Simulator (worth \$69.50). We are offered the discount voucher for **S\$45** (Exclusive for Member only).

Limited voucher(s) only. Please register to 64409237 early. First come first choice.

- Voucher valid to August 2011.
- Each voucher per person.
- Appointment required and direct to the SG Flight Simulations.
- 30 minutes not to be shared by multiple customers.

---

#### **4. 麻雀小組快將成立，徵募小組組員**

為鼓勵各會員們積極參與這有益身心的活動，本會將成立麻雀活動小組，定期舉辦麻雀耍樂活動，小組組員們能在預先安排的場地參與麻雀耍樂，與不同的雀友交流切磋，免除場地或牌腳不足的困難，有意成為麻雀小組的組員的會員們，請踴躍報名參加支持，你們的參與能加速這活動小組的成立，報名或查詢詳情：請電本會 6440 9237。

#### **5. 九龍會工商小組徵召會員**

九龍會工商小組成立目的乃提供經商的小組成員或對商務、貿易有興趣的朋友們交流經商心得並研討商機。本會 2009–2011 年度委員會選出後，工商小組由活躍於工商界、有廣泛人際關係的陳文平先生任小組負責人。本會工商小組現徵召會員。歡迎有興趣參加者，以個人身份或企業代表名義參加。九龍會將在其網頁刊登組員所屬公司名稱以及商標。

工商小組會費每年 S\$100.-，請致電本會索取參加表格並連同劃線支票（收款人：Kowloon Club）郵寄至本會：Kowloon Club, 93 Toa Payoh Central, #05-02, Toa Payoh Central Community Building, Singapore 319194. (索取表格或查詢詳情，請致電本會 6440 9237)。

#### **6. 辦理平安紙代書服務**

許多人都有計劃性地積累財富，為所愛的人提供生活保險金或其他形式的儲蓄，但如果沒有立下平安紙(遺囑)，在我們過世以後，我們所愛的人將可以順利分配到我們的遺產。平安紙(遺囑)為保護我們所愛的人的利益關係扮演非常重要的角色。

為方便會員能以本身的語言清楚地表達立平安紙(遺囑)的內容和意願，本會前會長及現任律師：鍾庭輝先生，和現任副會長及律師：劉敏茵女士，將於本月起替會員辦理平安紙代書。會員辦理平安紙代書之費用為：個人\$280起，兩人\$500起。扣除基本文書成本後，所有收入將全數捐助本會。查詢或預約面談時間，請致電本會 64409237。

#### **7. 替會員提供各種電腦維修服務及組裝新電腦 (優惠會員價 S\$499)**

誠意向會員呼籲募捐，徵求性能良好之電腦及硬件，希望會員能慷慨捐贈本會。

因應會員常因電腦故障而難於找到適當之維修人員，本會為會員提供服務，每次修理費用約為 \$50 起(不包括硬件更換)。

組裝全新電腦祇需 – S\$499 起, Intel® i3 Processor, 2 GB Ram, 500 GB Hard Drive, DVD +/-RW, 並代安裝各種免費軟件，等等…… 其他詳情或查詢，請致電 6440-9237 查詢。

## 8. 興趣小組定期活動

有關各興趣小組定期活動詳情,歡迎參與,查詢請電本會 6440-9237。

組別	項目	活動時間	活動地點	費用/備註
婦女組	元極交流	逢星期一至六上午(7:00~09:00am)	東海岸 (聯絡: Ms Connie)	免費
體育組	足球	逢星期日上午(07:45 ~ 11:00 am)	練習場地 (聯絡: Mr. Randy Chan)	非隊員每場 \$8-
體育組	乒乓球	逢星期日上午(09:00 ~ 12:00 pm)	NUS (聯絡: Mr. Thomas Lo)	非隊員每次\$ 5-
體育組	網球	逢星期日上午(08:00 ~ 11:00 am)	NUS (聯絡: Mr. Patrick Yu)	固定:每月\$18.-其他:每次\$ 5.-
婦女組	午間茶聚	逢星期四中午(12:30pm 開始)	各大酒樓或餐廳(聯絡: Ms Connie)	出席者平均分擔
體育組	龍舟隊	逢星期六下午(4:00 ~ 6:00 pm)	Kallang River (聯絡: Mr. Areta Chan)	首兩個月免費試玩
文化教育組		Toastmasters Monthly Meeting, Add: Toa Payoh Central, Conference Room In odd months 4 <sup>th</sup> Tuesday (Time:7:00 ~ 10:00 pm) Contact: In even months 4 <sup>th</sup> Saturday (Time:2:00 ~ 5:00 pm) Mr. David Leung		Free Entrance

## 9. 代售各種特價優惠產品

本會代售各種不同產品,全部特別優惠會員。歡迎到會參觀或選購,各種產品之銷售,項目詳情見表:查詢詳情,可致電 6440-9237。\*最新產品

電話卡 (Call Back / International / Roaming) 面值 S\$10.- 致電香港 500+ / 中國 460+ / 台灣 300+ / 雅加達 200+ 分鐘	每張	S\$ 8.5
中文手寫板 (Window Vista / Window 7 適用)** 新貨	每個	S\$ 25.-
白色影印紙 A4 / 70gm (500 張)	每包	S\$ 3.8
新款女裝名牌手袋	每個	S\$ 20.-

## 10. 最新: 香港航空 (HK Airlines) 往返香港, 票價由 S\$522 起 (連機場稅)

目的地	行程	訂票日期	出發日期	最少停留	最長停留	訂票等級	成人票價	小童票價	改期費用
新加坡 / 香港 / 新加坡	來回程	Now 至 30/09/11	Now ~30/09/11	不限	12 個月	X	\$ 522	同價	不用
				不限	12 個月	S	\$582		不用
	不限			12 個月	N	\$632	不用		
	不限			12 個月	I	\$ 1606	不用		
新加坡 / 香港	單程			不適用	不適用	L	\$ 405		不用

### 香港航空機票優惠票價特別附帶條款:

- 攜帶行李: 祇限 **1 件** 及不超過 23 公斤的寄倉行李, 另手提行李 1 件。
- 機票簽註: 機票不能轉讓、不能更改航線、祇限乘搭香港航空。
- 稅務/附加費用: 上表所列費用已包括所有稅務\*。
- 訂票及出票: 機位確定後, 需於 3 個工作天內出票。  
全部採用電子機票系統。不接納沒有預定機位的機票。
- 更改日期: 更改行程 (包括出發及回程) 無需另繳任何費用 (W Class 不適用)。  
更改行程必須不少於工作日 48 小時前與本會 6440-9237 聯絡 (星期六、日及假日為非工作日)。
- 放棄預定機位: 於機票有效期內放棄預定機位 (no show), 航班起飛前沒有更改行程, 經濟客位需繳付 **S\$150** 費用, 商務客位需繳付 **S\$300** 費用。
- 退票: 已出發之機票不接受退票 (No refund on partially used ticket)。  
完整並未使用之機票而退票者需繳付 **S\$75** 退票費及 **S\$25** 行政費 (W Class 不適)。
- 飛行里數: 請自行申請香港航空有關的飛行里數累積計劃。

\*機票價錢 / 稅務/航班時間及條款等，均以航空公司最新公佈為準，恕不另行通知。

訂票請早：訂票/查詢，請致電九龍會 6440-9237, Fax: 6348-4020, Email: info@kowloonclub.org.sg

## 11. 國泰 (CX) 往返香港，新增兩人同行票價由 S\$540 起 (連機場稅)

目的地	行程	訂票日期	出發日期	最少停留	最長停留	訂票等級	成人票價	小童票價	飛行里數	改期費用
**兩人同行		01/05/11 至 30/11/11	Now ~ 30/06/12 非指定限制日期	2 天	1 個月	N	\$ 540	\$ 442	沒有	\$150
			限制日期: 25 May - 23 Jun 01 Dec - 31 Dec	2 天	1 個月	N	\$ 600	\$ 490	沒有	\$150
新加坡 /香港/ 新加坡	來回程		Now ~ 30/06/12	2 天	1 個月	S	\$ 620	\$ 505	沒有	\$150
			Now ~ 30/06/12	不限	12 個月	V	\$ 700	\$ 570	有	不用
			Now ~ 30/06/12	不限	12 個月	L	\$ 760	\$ 617	有	不用
			Now ~ 30/06/12	不限	12 個月	M	\$ 820	\$ 665	有	不用
			Now ~ 30/06/12	不限	12 個月	K	\$ 941	\$ 762	有	不用
			Now ~ 30/06/12	不限	12 個月	H	\$1141	\$ 922	有	不用
			Now ~ 30/06/12	不限	12 個月	B	\$1341	\$ 1082	有	不用
			Now ~ 30/06/12	不限	12 個月	B	\$1341	\$ 1082	有	不用
新 / 港	單程	Now ~ 30/06/12	不適用	不適用	K	\$ 661	\$ 538	有	不用	

### 國泰航空機票優惠票價特別附帶條款：

- 機票簽註：機票不能轉讓、不能更改航線、祇限乘搭國泰航空。
- 稅務/附加費用：上表所列費用已包括所有稅務\*。
- 訂票及出票：機位確定後，需於 3 個工作天內出票。
- 全部採用電子機票系統。
- 不接納沒有預定機位的機票。
- 更改日期：更改行程 (包括出發及回程) 無需另繳任何費用 (N 及 S Class 不適用)。
- 更改行程必須不少於 24 小時前並與本會 6440-9237 聯絡 (星期六、日及假日除外)。
- 中途停留：可中途停留曼谷 (祇限一程)，需另加繳 S\$100 (單程 K Class 不適用)。
- 放棄預定機位：於機票有效期內放棄預定機位 (no show)，航班起飛前沒有更改行程，需繳付 **S\$150** 放棄預定機位 (no show) 費用。
- 退票：已出發之機票不接受退票 (No refund on partially used ticket)。完整並未使用之機票而退票者需繳付 **S\$150** 退票費及 **S\$25** 行政費 (N 及 S Class 不適用)。
- 飛行里數：可累積飛行里數 (N 及 S Class 不適用)。
- 所有機票，出票後更改訂票等級需繳付 **S\$100** 費用。
- N Class (GV2 兩人同行) 及 S Class 訂票事項：
  - 出票後更改日期需繳付費用 **S\$150** (每次或/及每名乘客)，從新加坡出發後亦可接受改票。
  - 退票：出票後於任何情況下不接受退票。
  - 飛行里數：不可累積飛行里數。
  - N Class (GV2 兩人同行)：必須同時訂票及同去同返。
  - N Class (GV2 兩人同行)：1 名成人最多可與 2 名小童同行，多於 2 名小童以成人票價計算。

\*機票價錢 / 稅務/航班時間及條款等，均以航空公司最新公佈為準，恕不另行通知。

訂票請早：訂票/查詢，請致電九龍會 6440-9237, Fax: 6348-4020, Email: info@kowloonclub.org.sg

## 九龍會 - 活動報名表格

請將會員及家屬資料清楚填妥在報名表格中，並在適當方格內填上參加人數，以獨立即期支票支付參加每項活動的費用。每項活動的正式收據及有關活動的詳情，將於該項活動舉辦前的一星期內通知會員。支票請劃線及收款人寫 **Kowloon Club** 或直接以 ATM 或 Internet 轉賬付款至本會銀行戶口 **DBS Current Account: 001-039936-5**，付款收據及連同表格傳真或電郵至本會。多謝合作！如有疑問，歡迎隨時致電向本會職員查詢。

會員編號：\_\_\_\_\_ 有效期至：\_\_\_\_\_ 會員姓名：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ 手机：\_\_\_\_\_

活動項目名稱	日期	參加人數	(每位) S\$	金額 S\$
參觀巴耶利巴空軍基地 RSAF Open House 2011@Paya Lebar Airbase	29/05	位會員	S\$ 5.-	
		位非會員	S\$ 8.-	
		位 60 歲或以上會員	出生日期:	
		位 60 歲或以上會員	出生日期:	
		位 60 歲或以上會員	出生日期:	
		位 60 歲或以上會員	出生日期:	
(Desaru) 迪沙魯 1 日遊， 嚐龍蝦，夜觀螢火蟲	12/06	位會員 (成人)	S\$ 80.-	
		位會員 (小童)	S\$ 75.-	
		位非會員 (成人)	S\$ 85.-	
		位非會員 (小童)	S\$ 80.-	
SG Flight Simulations on Airbus A320	Valid to Aug 2011	Member (s) Only	S\$ 45 .-	
付款資料	付款銀行:	支票號碼:	金額: S\$	

\*\*\* 報名資料表格若不敷應用者，請另附頁紙。

## 九龍會 - 活動報名表格 (乙項)

2011/06/12 (Sunday) (Desaru) 迪沙魯 1 日遊，嚐龍蝦，夜觀螢火蟲

Full Name as per NRIC	NRIC.	Passport No.	Date of Birth

## **\*\* 活動報名須知 \*\***

1. 報名次序 — 歡迎參加本會誠意為您安排的各項活動，由於個別活動的名額有限，報名將以先到先得處理。請及早報名，與您的家人齊來，分享各式各類活動的樂趣。
2. 保險及責任 — 由於各人的需求不同，本會將不會為各項活動的參加者購買任何保險，參加者可應本身的需要自行投保。如旅途中有任何交通延誤、行李遺失、意外傷亡或財物損失等，九龍會概不負責，參加者必須同意此點，始可報名。

## **\*\* 航班資料 \*\***

### **香港航空：新加坡/香港之航班資料(供參考用)**

**SIN-HKG** (Remarks: Flight Schedules are subject to any changes without notice)

Flight No.		Departure Time	Arrival Time	Schedule
HX	452	1635	2015	Daily
HX	454	0800	1140	Daily (Operated from May 22)

**HKG-SIN**

Flight No.		Departure Time	Arrival Time	Schedule
HX	451	1205	1535	Daily
HX	453	2105	0045+1	Daily (Operated from May 22)

### **國泰航空：新加坡/香港之航班資料(供參考用)**

**SIN-HKG** (Remarks: Flight Schedules are subject to any changes without notice)

Flight No.		Departure Time	Arrival Time	Schedule
CX	710	0805	1155	Daily
CX	736	1015	1405	Daily
CX	714	1125	1510	Daily
CX	734	1625	2010	Daily
CX	716	1830	2210	Daily
CX	636	2030	0020 +1	Daily

**HKG-SIN**

Flight No.		Departure Time	Arrival Time	Schedule
CX	717	0910	1250	Daily
CX	739	1135	1525	Daily
CX	735	1420	1810	Daily
CX	635	1520	1910	Daily
CX	711	1600	1950	Daily
CX	715	1955	2340	Daily